



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 March 2006
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 149(а) повестки дня

**Финансирование сил Организации Объединенных
Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:
Силы Организации Объединенных Наций по
наблюдению за разъединением**

Бюджет Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Пункт 8

Текст пункта *должен гласить*

8. Для Канцелярии Командующего Силами испрашивается одна должность сотрудника по правовым вопросам уровня С-4 для оказания миссии правовой помощи в подготовке и доработке соглашения о статусе Сил, возвращении земельных участков правительству страны пребывания, использовании привилегий и иммунитетов в стране пребывания и решении таких вопросов, как пересечение линий прекращения огня. Сотрудник по правовым вопросам будет также играть важную роль в составе Местного комитета по контрактам и Инвентаризационного совета. Функции сотрудника по правовым вопросам будут предусматривать частое взаимодействие с Канцелярией заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, с Управлением поддержки миссий — по административным вопросам и с Управлением по правовым вопросам — по институциональным аспектам соглашения о статусе Сил. В настоящее время миссия не располагает каким-либо утвержденным персоналом для удовлетворения своих потребностей в квалифицированной юридической помощи. Практика использования специальных и временных механизмов для решения правовых вопросов, возникающих в связи с деятельностью миссии, является неудовлетворительной с учетом сложного характера этих вопросов по обе стороны района ее действий. Сотрудник по правовым вопросам

будет выносить экспертные заключения по правовым вопросам для Командующего Силами.

2. Раздел V.A: раздел XXI

а) Название *должно гласить*

Раздел XXI: показатели соотношения числа автотранспортных средств и единиц информационной техники и численности сотрудников

б) в колонке «Меры по выполнению решений и просьб» последнее предложение в первом абзаце *должно гласить*

Этот показатель учитывает численность сотрудников, работающих по обе стороны от линии разъединения.

3. Пункт 30

Последнее предложение *должно гласить*

Местное население и военнослужащие Сил гораздо нагляднее представляют себе линии района разъединения, что чрезвычайно важно для осуществления Соглашения 1974 года.
